

# 醒吾科技大學 112 學年度外國學生申請入學招生簡章

## Application Forms and Information for International Students

Hsing Wu University of Science and Technology  
Academic Year 2023



中華民國 109 年 1 月 31 日教育部臺教文(五)字第 1090013187 號函核定

Letter No. 1090013187 ratified by the Ministry of Education on January 31, 2020

# 醒吾科技大學 112 學年度外國學生申請入學招生簡章

## 目錄 Content

一、申請程序 Application Process .....	1
二、申請資格 Eligibility of Applicants .....	1
三、申請時間 Application date.....	5
四、報名方式 How to Apply .....	5
五、申請應繳交資料 Required Documents.....	6
六、其他申請注意事項 Important Reminders .....	7
七、申請系所、審查方式 Departments and Admission Criteria .....	9
八、報到及註冊入學 Registration.....	11
九、學雜費及學生宿舍收費標準 Tuition fees and Dormitory .....	12
附表(Appendix)	
1.外國學生繳交資料檢核表 Application Checklist.....	14
2.外國學生入學申請表 Application Form For International Students .....	15
3.外國學生切結書 Declaration For International Students.....	17
4.文件驗證切結書 Affidavit(of admissions documents to be verified).....	18
5.外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 .....	19
Examination and Declaration Form for International Students .....	19
6.華語文能力推薦函 Recommendation Letter Chinese Proficiency .....	21
7.自傳 Autobiography .....	22
8.讀書計畫書 Study Plan.....	24
9.外國學生申請入學推薦書 Recommendation Form Of International StudentAdmissions .....	26

# 2023 外國學生申請入學期程表

## 2023: Application Schedule for International Students

### 第一梯次 Application ( I )

項目 / Events	日期 / Date
接收申請表件截止日 Submission of Application	2023 年 4 月 20 日 April 20,2023
寄發審查結果及錄取通知 Admission Letters Mailed	2023 年 5 月 4 日 May 4,2023
報到 Registration	2023 年 9 月初 Early September,2023

\*完整申請表件需於 2023 年 4 月 20 日前寄達本校  
All requirements must be received before April 20,2023

### 第二梯次 Application ( II )

項目 / Events	日期 / Date
接收申請表件截止日 Submission of Application	2023 年 5 月 31 日 May 31,2023
寄發審查結果及錄取通知 Admission Letters Mailed	2023 年 6 月 14 日 June 14,2023
報到 Registration	2023 年 9 月初 Early September,2023

\*完整申請表件需於 2023 年 5 月 31 日前寄達本校  
All requirements must be received before May 31,2023

### 第三梯次 Application ( III )

項目 / Events	日期 / Date
接收申請表件截止日 Submission of Application	2023 年 7 月 31 日 July 31,2023
寄發審查結果及錄取通知 Admission Letters Mailed	2023 年 8 月 14 日 August 14,2023
報到 Registration	2023 年 9 月初 Early September,2023

\*完整申請表件需於 2023 年 7 月 31 日前寄達本校  
All requirements must be received before July 31,2023

#### 相關單位聯絡資訊

教務處註冊組(招生報名諮詢)

電話:+886-2-26015310轉1201~1203、1215、1227 莊老師

傳真: +886-2-26011532

電子信箱: h004@mail.hwu.edu.tw

網址: <https://www.hwu.edu.tw/>

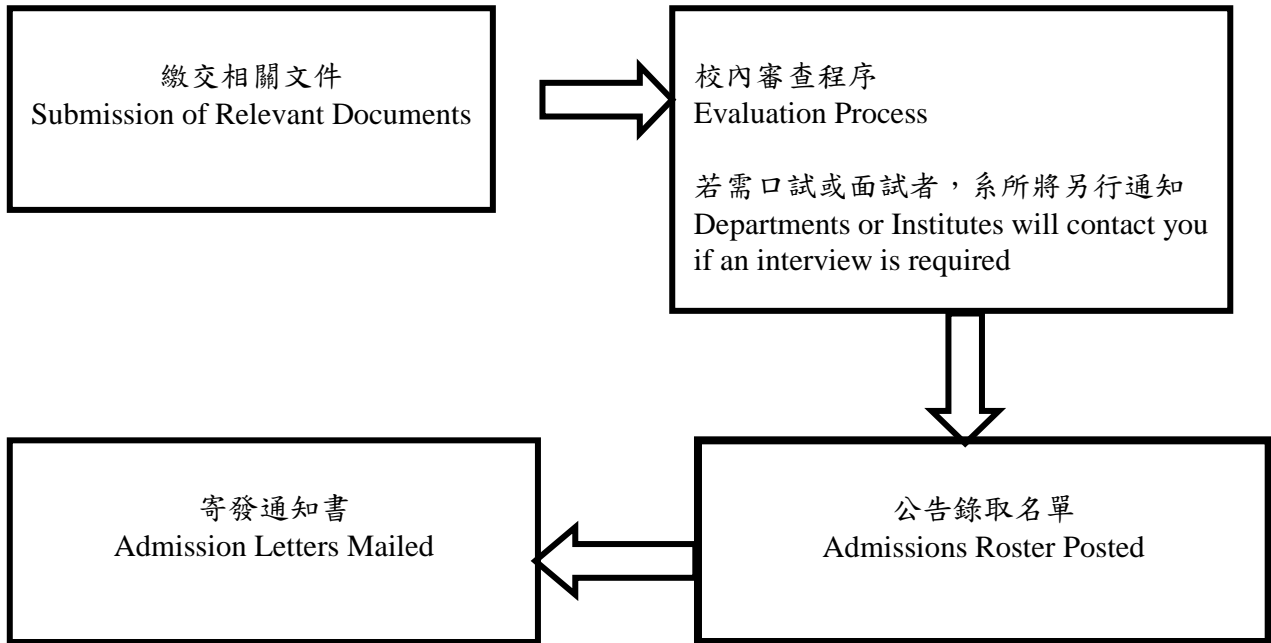
國際暨兩岸事務處(港澳及其他地區)(招生報名、居留證、健康保險、輔導等相關事宜諮詢)

電話: +886-2-26015310轉1117、1118、1123、1125、1126、1127、3403 黃副國際長

電子信箱: h110@mail.hwu.edu.tw

網址: <https://oversea.hwu.edu.tw/bin/home.php>

# 一、申請程序 Application Process



## 二、申請資格 Eligibility of Applicants

申請資格依據教育部(外國學生來臺就學辦法)之規定。辦法如經修正，將依教育部公告為準。有關辦法之最新訊息，請查閱教育部網站。

The application qualifications are based on “MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan.” If the MOE updates or changes the regulations, all applicants must follow the new regulations. For the latest information regarding MOE regulations, please refer to the website.

<https://edu.law.moe.gov.tw/EngLawContent.aspx?Type=C&id=94>

### (一) 國籍 Nationality

a. 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍(註1)，於申請時並不具僑生資格者。

An individual of foreign nationality is defined as one who has never held nationality status from the Republic of China(ROC) and who does not possess overseas Chinese student status at the time of his/her application.

b. 具外國國籍並符合下列規定，且最近連續居留海外(註2)六年(註3)以上者，依教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定申請入學。

An individual of foreign nationality, pursuant to the following regulations who has continuously stayed overseas for no less than 6 years, pursuant to the “Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan” of the MOE.

(a) 申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

An individual who has nationality status from the ROC at the time of his/her birth but does not hold a household registration must state this on his/her college application.

(b) 申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

An individual who has had nationality status from the ROC but has no ROC nationality at the time of his/her application must have had an annulled status regarding his/her ROC nationality for no less than 8 years after an annulment of his/her ROC nationality by the Ministry of the Interior.

(c) 前二款均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當年度經海外聯合招生委員會分發。

Regarding individuals mentioned in both of the above subparagraphs, they must not have studied in Taiwan under the status of an overseas Chinese nor received placement permission for an academic school year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經教育部核准，得不受前二項規定之限制。

According to the Education Cooperation Framework Agreement, foreign nationals who were selected by a foreign government, organization, or school, and have not held a Taiwanese household registration since the time of their birth are not subject to the limitations as prescribed in the preceding 2 paragraphs after receiving the approval from the MOE.

c.具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。

An applicant of foreign nationality, holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao, and having no history of a household registration record in Taiwan, who, at the time of application has resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country for no less than 6 years, is qualified to apply for admission under these regulations.

d.曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。

An applicant of foreign nationality, who has been a former citizen of Mainland China and has no history of household registration record in Taiwan, and at the time of application, has resided overseas continuously for no less than 6 years, is qualified to apply for admission under these regulations.

註1：以上所稱中華民國國籍係依國籍法第二條規定辦理：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

- 一、 出生時父或母為中華民國國民。
- 二、 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
- 三、 出生於中華民國領域內，父母均無可考或均無國籍。
- 四、 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

The aforementioned ROC nationality is defined in accordance with Article 2 of the Nationality Act:

Any individual who meets one of the following conditions shall be considered to hold ROC nationality:

- i. At the time of the individual's birth, his/her father or mother was a citizen of the ROC.
- ii. An individual who was born after the death of his/her father or mother who was, at the time of death, a citizen of the ROC.
- iii. An individual, with unknown or stateless parents, who was born in the ROC.
- iv. A naturalized ROC citizen.

Preceding Subparagraph 1 and Subparagraph 2 shall also apply to the persons who were minors at the time of the amendment and promulgation of this Act.

註2：所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不得逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。

The term "overseas" as prescribed is limited to countries or regions other than Mainland China, Hong Kong and Macao; the term "reside overseas continuously" means that an individual may stay in Taiwan for no more than a total of 120 days per calendar year. If the calculated calendar year is not one complete calendar year, their stay in Taiwan should not exceed 120 days within the calculated calendar year period.

註3：所定六年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The six year calculation period as prescribed in paragraph 2 shall be calculated from the starting date of the semester (Feb. 1st or Aug. 1st) as the designated due date for the time of study.

## （二）學歷 Academic Background

1. 外國學生應依「大學辦理國外學歷採認辦法」、「大陸地區學歷採認辦法」、「香港澳門學歷檢覈及採認辦法」繳交相關學歷證明文件。外國學生具有高級中學畢業資格者，可申請進入本校學士班就讀；具有學士學位者，可申請進入本校碩士班就讀。

International students shall submit their academic credentials subject to the “Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education”, the “Regulations Governing the Accreditation of Schools in Mainland China”, and “Academic Credential Verification and Accreditation Methods” adopted in Hong Kong and Macao. International students with high school diplomas are eligible to apply for undergraduate studies at HWU. International students with Bachelor’s degree are eligible to apply for master’s programs at HWU.

2. 具有與我國學制相當之同等學力資格者。

Applicants with equivalent qualifications to the academic degree system of Taiwan can apply for admissions.

3. 外國學生已在台完成學士以上學位，繼續申請碩士以上學程者，得檢具我國各校院畢業證書及歷年成績證明文件，依規定申請入學。

International students who have completed their Bachelor’s Degree (or above) in Taiwan and wish to apply for higher education are required to present their diploma and official transcripts and follow the application procedure.

4. 畢業年級相當於國內高級中等學校二年級之國外或香港澳門地區同級同類學校畢業生，得以同等學力報考大學學士班一年級新生入學考試，但至少應增修12個畢業應修學分，始得畢業。

Those having graduated from a foreign high school or junior college in a period of time less than that required by its Taiwan counterpart may take the entrance examination in the undergraduate program in which they are interested. However, the school may require 12 or more additional credits to be completed before graduation.

\*申請人畢業學校須為我國教育部認可或當地國政府權責機關或專業評鑑團體認可，符合教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定之學校或我國政府立案之學校，否則恕不受理申請。

Those institutions from which applicants graduated must be accredited schools approved by the Ministry of Education of the R.O.C. as well as in accordance with the rules of Foreign Degrees Authentication promulgated by the Ministry of Education. Otherwise, the application will not be accepted.

(三) 申請人應具備中文或英文聽講能力。

Applicants must be capable in Chinese or English language.

### 三、申請時間 Application date

依申請入學期程表班別規定時間提出申請，以郵戳為憑，逾期不予受理。

Application for admission shall be submitted to the Extension Education Center based on the different semesters. Applications postmarked later than the deadline will not be accepted.

### 四、報名方式 How to Apply

採通訊報名，申請表件請使用掛號信件郵寄至

醒吾科技大學 教務處收

中華民國臺灣 244012 新北市林口區粉寮路一段 101 號

連絡電話：+886-2-26015310 ext.1201

To apply, please send all application forms and supporting documents by registered mail to

Attn: Office of Academic Affairs, Hsing Wu University of Science and Technology

No. 101, Sec.1, Fenliao Rd., LinKou District, New Taipei City 244012, Taiwan (R.O.C.).

TEL:+886-2-26015310 ext.1201



## 五、申請應繳交資料 Required Documents

1. 外國學生繳交資料記錄表 (如附表一)。  
Application Checklist (Appendix 1)
2. 入學申請表 (如附表二)。  
Application Form for International Student Admission (Appendix 2).
3. 入學申請切結書 (如附表三)。  
Admission Application Affidavit (Appendix 3).
4. 文件驗證切結書 (如附表四)。  
Affidavit of admissions documents to be verified (Appendix 4).
5. 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 (如附表五)。  
The check-list & affidavit letter of attendance for foreign applicants in Taiwan (Appendix 5)
6. 經中華民國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之外國學校最高學歷或同等學歷證明文件及成績單(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。  
※附註：如在申請截止日前無法完成驗證手續，請繳交「文件驗證切結書」(如附表五)，若經錄取，須於報到註冊時繳交經我國駐外館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書及成績單正本，未能如期繳交者，將取消其錄取資格。  
The highest-level diploma and transcript issued by an overseas academic institution. These documents must be authenticated by a ROC embassy, consulate, representative office, the agency authorized by the Ministry of Foreign Affairs (hereafter referred to as “Taiwan’s overseas representative office”), or verified by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by, the Executive Yuan(a copy of the translation in Chinese or English is necessary if the original diploma is in language other than Chinese or English).  
※Remark: If the verification process is not completed before the application deadline, a signed Affidavit (of Admissions Documents to be Verified) (See Appendix 5) must be submitted with the application. At the time of registration, students must provide the original academic degree and transcript verified by a Taiwan overseas representative office, or verified by an institute established or appointed by, or through a private agency commissioned by, the Executive Yuan. If all the required documents cannot be submitted on time, the admissions offer will be revoked.
7. 母語非華語之申請人應繳交英文檢定成績或華語文能力證明(例如:華測成績或華語研習證明)。  
Applicant whose mother language is not Mandarin shall submit the Certificate English or Chinese language certificate, such as TOEFL、TOCFL or other Chinese language certificate.
8. 護照影本或其他國籍證明文件。  
A copy of passport or other equivalent verification as proof of nationality.
9. 具備足夠在臺就學之財力證明書一份。

A financial statement with sufficient funds support your study in Taiwan.

10. 自傳 (如附表八)。

Autobiography (Appendix 8).

11. 讀書計畫書 (如附表九)。

Study Plans (Appendix 9).

※系所若有特別要求資料，將另行通知補繳。

If additional materials are required by specific departments, the applicant shall be notified as needed.

## 六、其他申請注意事項 Important Reminders

1. 務必自行注意申請表格、申請系所的各项規定。

Applicants should make sure if they are qualified by checking all criteria intended by departments.

2. 報名時繳交之「畢業證書」及「歷年成績單」，除海外臺灣學校所發者外，應依教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」規定辦理。

The diploma and transcript submitted for application review shall first be authenticated in accordance with the rules promulgated by the R.O.C. Ministry of Education, except for diplomas and transcripts issued by Overseas Taiwanese or Overseas Chinese schools.

3. 依教育部規定，外國學生凡曾遭國內大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得再經由本管道申請入學。違反此規定並經查證屬實者，撤銷其所獲准入學資格。

Foreign students who have been forced to drop out at any institution in Taiwan due to their behavior problems, failed academic performances and criminal records are not allowed to apply for admission. Should any of the above violation cases be verified, the applicant's student status will be revoked immediately.

4. 外國學生來臺就學後，其於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，應予退學。

Foreign students who have the household registration, naturalization or restoration to R.O.C. nationality during your study have to lose your foreign students status and accept the discontinuation of your study by the University.

5. 依教育部規定，外國學生註冊時，新生應檢附已於國外投保自入境當日起6個月以上效期之醫療及傷害保險。

According to regulation issued by Taiwan Ministry of Education, applicants should present HWU a valid medical insurance of 6 months started from the date of entering Taiwan.

6. 已報名或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有變造、偽造、假借、冒用等不實情事者，未入學者即取消錄取資格；已入學者開除學籍，亦不發給任何學歷證明；如將來在本校畢業後始發現者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

Admission shall be denied and/or the student shall be dismissed from Hsing Wu University

of Science and Technology (HWU) after admission if there are any violations of the general academic honor code and/or in the authenticity of the applicant's documents. Those who have graduated shall have their diploma revoked.

7. 所有申請文件一概不退還，請自行保留備份。

Submitted documents are unreturnable. Please make copies for your own reference.

8. 本校辦理招生考試，需依個人資料保護法規定，取得並保管考生個人資料，在辦理招生事務之目的下，進行處理及利用。本校將善盡善良保管人之義務與責任，妥善保管考生個人資料，僅提供招生相關工作目的使用。凡報名本校招生者，即表示同意授權本校，得將自考生報名參加本招生所取得之個人及相關成績資料，運用於本校招生事務使用，並同意本校提供其報名資料及成績予考生本人及辦理新生報到或入學資料建置。

Applicants, in accordance with the provisions of the Personal Data Protection Law, allow HWU to hold and keep their personal information for the usage of applying and enrollment in HWU. HWU will have the obligation and responsibility to keep applicants' personal information for the use of enrollment evaluation only. After submitting the application forms all applicants are considered granting the school for using their personal information in aspects related to enrollment.

9. 入學申請表之電子郵件及聯絡電話請務必填寫正確。本校將依情況所需聯絡申請者，如申請者未能於期限內回覆，視同放棄本身之權益。

The contact information of applicants should be accurate. Applicants unable to reply any notification from HWU before deadline will be regarded as giving up their rights.

10. 如有其他未盡事宜，悉依教育部「[外國學生來臺就學辦法](#)」、本校學則暨相關規定辦理。

For all other related information, please refer to MOE Regulations regarding "[International Student Studies in Taiwan](#)", the school regulation of Hsing Wu University of Science and Technology (HWU), or other related guidelines.

## 七、申請系所、審查方式 Departments and Admission Criteria

商管學院 Business College		學位		審查項目
		學士 Bachelor	碩士 Master	
企業管理系	Dept. of Business Administration	✓		評分項目： 在學成績、書面資料、 中英文能力 Scoring categories: academic performance, application documents and Chinese and English ability.
國際商務系	Dept. of International Business	✓		
行銷與流通管理系	Dept. of Marketing and Distribution Management	✓	✓	
觀餐學院 Tourism Hospitality College		學位		審查項目
		學士 Bachelor	碩士 Master	
觀光休閒系	Dept. of Tourism Leisure	✓	✓	評分項目： 在學成績、書面資料、 中英文能力 Scoring categories: academic performance, application documents and Chinese and English ability.
餐旅管理系	Dept. of Hospitality Management	✓		
旅運管理系	Dept. of Travel Management	✓		
應用英語系	Dept. of Applied English	✓		

流行藝術學院 Popular Arts College		學位		審查項目
		學士 Bachelor	碩士 Master	
資訊科技應用系	Dept. of Applied Information Technology	✓	✓	評分項目： 在學成績、書面資料、 中英文能力 Scoring categories: academic performance, application documents and Chinese and English ability.
新媒體傳播系	Dept. of New Media Communication	✓		
表演藝術系	Dept. of Performing Arts	✓		
流行音樂創作系	Dept. of Popular Music	✓		
設計學院 Design College		學位		審查項目
		學士 Bachelor	碩士 Master	
商業設計系	Dept. of Commercial Design	✓		評分項目： 在學成績、書面資料、 中英文能力 Scoring categories: academic performance, application documents and Chinese and English ability.
時尚造形設計系	Dept. of Fashion Design	✓		
數位設計系	Dept. of Digital Design	✓		
時尚產業經營管理系	Dept. of Fashion Industry Management	✓		

## 八、報到及註冊入學 Registration

- (一) 學校會寄發正式的「入學通知書」，新生應依於開學日前一週來臺辦理報到及註冊手續，並繳驗護照、畢業證書及成績單(經我國駐外使館處、行政院設立或指定之機構或委託之民間團體驗證之畢業證書)，使得註冊入學，逾期未報到即以自願放棄入學資格論。

We will mail out the admission letter. The admitted students shall submit their official education certificates, transcripts and the copy of passport. Copies of certificates with school seal or stamp will not be accepted. Students who fail to report in on time will be deemed to have voluntarily waived their admissions.

- (二) 經錄取學生註冊入學後，其學分抵免方式悉依本校學生抵免學分相關辦法辦理。  
Transferring credits from other universities is possible by application to the department/institute, based on the relevant regulations of HWU.

## 九、學雜費及學生宿舍收費標準 Tuition fees and Dormitory

### 醒吾科技大學各所、系學生收費參考表 Tuition and Other Fees

112 學年度學雜費(學期)/Tuition (per semester)(本校學雜費資訊專區網站

<https://info.hwu.edu.tw/>)，僅供參考，實際學雜費將依據入學當學年度收費標準收取。

Tuitions listed below are excerpts from the 2023 tuition table, which can be found at

<https://info.hwu.edu.tw/>. They are provided here only for reference. Tuition is subject to change without notice annually.

單位：元/學期 NTD./ Semester

項目 Item 系所 Department / Institution	學費 Tuition	雜費 Miscell- aneous	電腦使用與實習 Computer Lab Fee	語言練習與實習 Language Lab Fee	學生平安保險費 Student's safety Insurance Fee
學士班 Bachelor's program	38,779	8,538	900	500	400
碩士班 Master's program	39,000	11,000	900	500	400

## 醒吾科技大學宿舍收費參考表 Dormitory Fees

The following chart is from the previous year and is for reference only.

單位：元/學期 NTD./ Semester

項目 Item	住宿費 Dormitory Fees	附註 Notes
男生宿舍 (校本部) Male Dormitory ( Hsing Wu University )	10,000 元(NTD.)	6 人房 6 person room 共用衛浴 Shared dormitory bathroom
女生宿舍 (校本部) Female Dormitory (Hsing Wu University)	10,000 元(NTD.)	6 人房 6 person room 共用衛浴 Shared dormitory bathroom
男生宿舍 (林口高中) Male Dormitory ( Lin-Kou Senior High School )	9,000 元(NTD.)	4 人房 4 person room 共用衛浴 Shared dormitory bathroom
女生宿舍 (林口高中) Female Dormitory ( Lin-Kou Senior High School )	9,000 元(NTD.)	4 人房 4 person room 共用衛浴 Shared dormitory bathroom



## 1.外國學生繳交資料檢核表

### Application Checklist

檢核 check	繳交資料項目 Required Documentation	份數 Copies
	1. 入學申請表 Application Form for International Student Admission	1
	2. 入學申請切結書 Affidavit for Application	1
	3. 文件驗證切結書 Affidavit (of admissions documents to be verified)	1
	4. 外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書 The check-list & affidavit letter of attendance for foreign applicants in Taiwan	1
	5. 最高學歷證書(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本) The highest educational diploma authorized by the Taiwan Overseas Representative Office (notarized copy translated in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in English or Chinese)	1
	6. 最高學校成績證明(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本) The highest educational transcript authorized by the Taiwan Overseas Representative Office (notarized copy translated in English or Chinese is necessary if the original diploma is not in English or Chinese)	1
	7. 英文檢定成績或華語文能力證明(母語非華語之申請人應繳交) Recommendation Letter Chinese Proficiency (Applicant whose mother language is not Mandarin shall submit the document)	1
	8. 護照影本或其他國籍證明文件 Copy of passport or other equivalent verification nationality	1
	9. 財力證明書 Financial Statement	1
	10. 自傳 Autobiography	1
	11. 讀書計畫書 Study Plan	1

※所有申請文件一律不退還，請自行保留備份。

No application documents will be returned. If required, please make copies for your records.

申請人簽名日期

Applicant's Signature

Date \_\_\_\_\_

**2. 醒吾科技大學 112 學年度外國學生入學申請表**  
**Application form for International Students**  
**Hsing Wu University of Science and Technology**  
**Academic Year 2023**

請以中文正楷逐項填寫/ Please type or print clearly in Chinese

欲申請就讀之系所及學位 Which department and what degree do you wish to apply at HWU?		請貼上最近 2 吋照片 Attach recent photo here (Approx.size:1"x2")
系所(必填) Department / Institution		
學位(必填) Degree Granted	<input type="checkbox"/> 副學士 Associate <input type="checkbox"/> 學士 Bachelor <input type="checkbox"/> 碩士 Master	

**1. 申請人資料：Personal Information**

姓名 Full name	中文(Chinese)	出生日期 Date of Birth	____/____/____ (DD/MM/YYYY)
	英文(English)	性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
住址 Home Address	電話 Telephone		
	手機 Mobile Phone		
通訊住址 Mailing Address			E-mail
國籍 Nationality		出生地點 Place of Birth	護照號碼 Passport No.
WhatsApp:	WeChat:	Line:	

**2. 監護人資料：Guardian Information**

申請人父親 Applicant's Father		申請人母親 Applicant's Mother	
英文姓名 Full Name in English	國籍 Nationality	英文姓名 Full Name in English	國籍 Nationality
出生地點 Place of Birth	出生日期 Date of Birth	出生地點 Place of Birth	出生日期 Date of Birth
職業 Occupation	地址 Address	職業 Occupation	地址 Address

在台聯絡人 Contact Person in Taiwan (optional)	
姓名 Full Name:	聯絡電話 Phone No.:
地址 Address:	

### 3.教育背景：Educational Background

學歷 Previous Education	中等學校 Secondary School	學院或大學 College or University	其他 Others
學校名稱 Name of School			
學校所在地 City and Country			
學位 Degree Granted			
畢業日期 Graduation Date			
主修/副修 Major/Minor			

### 4.語言能力：Language Proficiency

中文/Chinese：母語為華語/Mother language is mandarin: 是/Yes  否/No

聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
寫 writing	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None

英文/English：

聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
寫 writing	<input type="checkbox"/> 優 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None

### 5. 財力支援狀況 Financial supports: What is your financial resource while you study at HWU ?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 台灣獎學金 Taiwan Scholarship
<input type="checkbox"/> 父母支援 Parental Support	<input type="checkbox"/> 其他 Others

### 3.外國學生切結書

## Declaration for International Students

#### 一、 本人保證：

- 1.未曾具有中華民國國籍，於申請時也不具僑生資格。
- 2.具外國國籍，申請時兼具中華民國國籍，自始未曾在臺設有戶籍，且以2023年8月1日往前推算已連續居留海外6年以上。(不含居留大陸地區、香港及澳門，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾120日)
- 3.具外國國籍，申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至 貴校開學起始日(2023年8月1日)止已滿8年，且於2023年8月1日往前推算已連續居留海外6年以上。(不含居留大陸地區、香港及澳門，且每曆年在中華民國國內停留期間不得逾120日)
- 4.本人未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度接受海外聯合招生委員會分發。

#### I hereby certify that:

1. I have never possessed R.O.C. nationality and was not an Overseas Chinese student at the time of application.
2. I do not possess both foreign and R.O.C. nationality at the time of application. I have never applied for Taiwan household registry and have continuously resided abroad for at least 6 years prior to August 1, 2023(not including Hong Kong, Macau or the People's Republic of China. During the six year period prior to August 1, 2023, I have not stayed in Taiwan for more than 120 days during any single calendar year.)
3. I have foreign nationality and if I held R.O.C. nationality prior to the time of application, I have ceased to possess R.O.C. nationality during the time of application. And according to the Ministry of the Interior R.O.C., I have ceased to possess R.O.C. nationality for at least 8 years prior to the start of the fall academic semester (August 1, 2023). I have continuously resided abroad for at least 6 years prior to August 1, 2023 (not including Hong Kong, Macau or the People's Republic of China. During the six year period, I have not stayed in Taiwan for more than 120 days during any single calendar year.)
4. I have not studied in Taiwan as an Overseas Chinese student. This year I did not accept a placement from the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.

#### 二、本人所提供之最高學歷畢業證書(報名大學部者為高中畢業證書、研究所者為大學或碩士畢業證書)均為教育部認可、經駐外單位驗證屬實，保證於錄取報到時繳交經駐外單位驗證之外國學校畢業證書正本。(中文或英文翻譯本)

The diploma I provided (secondary degree diploma for applying for undergraduate program, bachelor or master's degree diploma for graduate program) is recognized by the Ministry of Education and verified by the Taiwan's overseas representative office. Upon registration, a photocopy of the certificate of diploma obtained from a foreign education institution and verified by the Taiwan's overseas representative office shall be submitted with a notarized translation in either Chinese or English.

#### 三、本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查證屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

All relevant documents provided (including diploma and passport, originals or copies ) are valid. Should I violate any university regulation, my admission to HWU will be denied, and no proof of attendance will be issued.

#### 四、本人未曾遭中華民國各大專校院退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。

I have never been expelled from other colleges and universities of the Republic of China. Should I breach any of the regulations, I will be denied admissions and student status.

#### 五、本人同意報名所填各項資料，由 貴校依據「個人資料保護法」等相關法令規定為必要之資訊應用處理相關事宜。

I accept that all application materials, will be dealt with by HWU according to the "Personal Information Protection Act" and all regulations pertaining to it as deemed necessary.

#### 六、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符合規定等情事，於入學後經查證屬實者，本人願意接受貴校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize this school to check on all of the above information. If any information is found to be false before I am admitted to HWU, the information above is subject to further verification. Should any information be found false after being admitted to HWU, I have no objection to being deprived of registered student status.

申請人簽名 Applicant's signature: \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

## 4. 文件驗證切結書

### Affidavit (of admissions documents to be verified)

本人 \_\_\_\_\_ 申請貴校 \_\_\_\_\_，外國學生申請入學，  
 (姓名 Name) (申請系所)

保證於報到註冊時補交下列文件：

I, \_\_\_\_\_, applying for the \_\_\_\_\_  
 (Full name) (Program name)

at Hsing Wu University of Science and Technology, hereby promise that I will submit the following verified documents to Hsing Wu University of Science and Technology at the time of registration.

註記 Check( <input checked="" type="checkbox"/> )	項目 Items
	<u>經駐外單位驗證之國外最高學歷證件正本一份。</u> One original highest educational diploma verified by the Taiwan Overseas Representative Office.
	<u>經駐外單位驗證之國外最高成績證明正本一份。</u> One original highest educational transcript verified by the Taiwan Overseas Representative Office.

若在報到時無法提供繳驗經駐外單位驗證之學歷證明及成績單正本；本人願放棄錄取資格，絕無異議。(※中英文已外之語文，應附經驗證之中文或英文譯本)

Furthermore, at the time of registration I will present my original diploma and transcript to Hsing Wu University of Science and Technology. I understand that if I cannot submit the copies of the verified ocuments or the original diploma or transcript at the time of registration, my qualification for enrollment will be revoked.

(Remark: If the original documents are not in English or Chinese, an English or Chinese translation version verified by a Taiwan overseas representative office is also required.)

切結人簽章 Applicant's signature \_\_\_\_\_ 日期 Date: \_\_\_\_\_

## 5.外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書

### Examination and Declaration Form for International Students

#### 外國學生申請人是否曾以僑生身分在臺就學檢核表

The form is used to ensure whether the applicants studied in Taiwan as Overseas Chinese students.

依據「外國學生來臺就學辦法」第2條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

According to Article 2, "International Students Studying in Taiwan", International students must have never studied in Taiwan as Overseas Chinese students. Please complete and answer the following questions to confirm your international student status. Thank you!

1. 請問您是否曾經來臺就學過？是 否 (若填寫否，則無需回答以下問題)

Have you ever come to Taiwan to study? Yes No (If No, you do not need to answer the following questions)

2. 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？是 否 不確定

Have you ever studied in Taiwan as an Overseas Chinese student? Yes No Ambivalent

3. 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？是 否 不確定

Have you been registered by the Overseas Chinese Students Admissions Committee? Yes  
No Ambivalent

4. 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？是 Yes 否 No 不確定

Have you ever applied yourself (without an agent) to a university in Taiwan and been accepted as an overseas Chinese student? Yes No Ambivalent

5. 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？是 Yes 否 No

For this semester, did you apply to study in Taiwan through the Overseas Chinese Student Admission Committee? Yes No

填表說明：若您於第1題或第2題填寫「否」之選項，請填寫下列切結書。

**Notes: If you fill in the "No" option in question 1 or question 2, please fill out the following declaration letter**

# 切 結 書

## DECLARATION LETTER

申請人\_\_\_\_\_ (姓名) 為具\_\_\_\_\_ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀醒吾科技大學，本人確認未曾以僑生身分在臺就學，倘經僑務主管機關查證具僑生身分，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

Applicant \_\_\_\_\_ (name) is a foreign student from \_\_\_\_\_ (Nationality), enrolled in Hsing Wu University of Science and Technology, I certify that I have never studied in Taiwan as an Overseas Chinese student, if the Overseas Chinese affairs authority verifies that I have Overseas Chinese student status, qualification admission must be revoked by the admissions school without objection.

此致

Sincerely,

醒吾科技大學 Hsing Wu University

立切結書人 (Name of Applicant) :

護照號碼 (Passport Number) :

西元            年            月            日 Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ (yy/mm/dd)

(本人已確實瞭解本切結書所提之內容)

(I have fully understood the contents stated in this declaration letter)

說明：

依據「僑生回國就學及輔導辦法」，所稱僑生，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。但就讀大學醫學、牙醫及中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；連續居留，指華裔學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。

Explanation :

According to the "Measures for Overseas Students Returning to China for Study and Guidance", the term "overseas students" refers to Chinese students who have been born overseas and have lived continuously until now, or have recently stayed overseas for more than six consecutive years, and have obtained permanent or long-term residence certificates in the place of overseas residence to return to study in China. However, those who study in the departments of medicine, dentistry, and traditional Chinese medicine in universities should have a continuous residence period of more than eight years.

The term "overseas" refers to countries or regions other than mainland China, Hong Kong, and Macau; "continuous residency" refers to the period during which Chinese students stay in China for less than 120 days per calendar year. If the period from the beginning to the end of the period of continuous stay abroad is not a complete calendar year, it must be acknowledged that the period of stay in China in the acquisition period each year does not exceed 120 days.

## 6. 華語文能力推薦函

### Recommendation Letter Chinese Proficiency

致推薦人：

被推薦人目前申請就讀醒吾科技大學，感謝您撥冗填寫本推薦函，請詳實填寫本函，以利審核工作進行。如有需要，可自行增加版面，謝謝您的配合。

被推薦人姓名：\_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ (英文)

該生由民國\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日起上課至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日止，  
由本人教授\_\_\_\_\_課程，每週上課\_\_\_\_\_小時，學業總平均  
\_\_\_\_\_分，使用教材為\_\_\_\_\_。

1. 該生之人品與在本人教授期間所表現之學習態度評定如下：(A 為最好，D 為最差)

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| (1) 學術研究潛能-----A B C D  | (6) 入境隨俗(適應環境)----A B C D |
| (2) 理解力-----A B C D     | (7) 自信心-----A B C D       |
| (3) 責任感-----A B C D     | (8) 果斷力-----A B C D       |
| (4) 獨立性-----A B C D     | (9) 合群(與人和睦相處)----A B C D |
| (5) 語言與寫作之表達能力--A B C D | (10) 尊重他人文化-----A B C D   |

2. 華語文能力之評分：

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| (1) 聽力-----A B C D   | (3) 閱讀-----A B C D |
| (2) 普通會話-----A B C D | (4) 寫作-----A B C D |

3. 華語文能力之評分：

4. 其他意見：

推薦人：\_\_\_\_\_ 職稱：\_\_\_\_\_

服務單位：\_\_\_\_\_ 電話/E-mail：\_\_\_\_\_

推薦人簽名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_ 地點：\_\_\_\_\_

如果我們有其他問題，可否與您聯絡？  是  否



## 7. 自傳 Autobiography

申請人/Applicant : \_\_\_\_\_

---

請以中文或英文撰寫約 300 字，敘述個人背景、求學動機、求學期間之讀書計畫等，以及完成學業後之規劃。(如有需要，可續反面)

In the following space, please write a statement of about 300 words either in Chinese or in English stating your background, motivations, study plan, and career plan after completion of your studies (use both sides if needed).



# 8.讀書計畫書 Study Plan

申請人/Applicant : \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## 9.外國學生申請入學推薦書

## Recommendation Form Of International Student Admissions

致推薦人 To the referee:

被推薦人目前申請就讀醒吾科技大學，感謝您撥冗填寫本推薦書，請詳實填寫，以利審核工作進行。如有需要，可自行增加版面，謝謝您的配合。

This person is applying for admission to Hsing Wu University of Science and Technology. We would appreciate receiving your opinions regarding this applicant. Please feel free to add pages to make additional comments. We sincerely thank you for your time and effort.

被推薦人姓名/Name of Applicant : \_\_\_\_\_

1.您是何時認識被推薦人？你如何認識被推薦人？

How long have you known the applicant? How do you know him/her?

2.請敘述被推薦人的優缺點。What are the applicant's strengths and weaknesses?

3.請評估被推薦人特質。Please rate the applicant on the qualities listed below.

	傑出 Outstanding	優 Very Good	佳 Good	可 Average	差 Below Average	不宜評估 Unable to assess
理解能力 Comprehension						
分析能力 Analytical ability						
創造力 Creativity						
獨立性 Independence						
成熟度 Maturity						
合群 Collaborative skills						
語言能力 Language skills						

4.其他推薦事項。Other recommendations:

推薦人簽名 Referee's Signature : \_\_\_\_\_ 職稱 Position : \_\_\_\_\_

服務單位 Institution : \_\_\_\_\_ 電話 Tel/E-mail : \_\_\_\_\_

日期/Date : \_\_\_\_\_ 地址/Address : \_\_\_\_\_

✓ 如果我們有其他問題，可否與您聯絡？

May we contact you if we have additional questions?  是 Yes  否 No

✓ 請將此表格放入信封，並於彌封處簽章。

Please enclose this form in an envelope and sign your name over the flap of the sealed envelope